Księga Malachiasza

Rozdział 1

**1:1**

–
N-NSN
Λῆμμα
Lemma
–

G3056
N-GSM
λόγου
logu
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DSF
χειρὶ
cheiri
–

G32
N-GSM
ἀγγέλου
angelu
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G5087
V-AMD-2P
θέσθε
thesthe
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2588
N-APF
καρδίας
kardias
–

G4771
P-GP
ὑμῶν.
hymon.
–

**1:2**

G25
V-AAI-1S
Ἠγάπησα
Egapesa
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה.
יהוה.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε
eipate
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

G25
V-AAI-2S
ἠγάπησας
egapesas
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς;
hemas;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G80
N-NSM
ἀδελφὸς
adelfos
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G2269
N-PRI
Ησαυ
Esau
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ;
Iakob;
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה·
יהוה;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G25
V-AAI-1S
ἠγάπησα
egapesa
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

**1:3**

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G2269
N-PRI
Ησαυ
Esau
–

G3404
V-AAI-1S
ἐμίσησα
emisesa
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5021
V-AAI-1S
ἔταξα
etaksa
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3725
N-APN
ὅρια
horia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G854
N-ASM
ἀφανισμὸν
afanismon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2817
N-ASF
κληρονομίαν
kleronomian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G1390
N-APN
δόματα
domata
–

G2048
N-GSF
ἐρήμου.
eremu.
–

**1:4**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G2046
V-FAI-3S
ἐρεῖ
erei
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2401
N-NSF
Ιδουμαία
Idumaia
–

G2690
V-RPI-3S
Κατέστραπται,
Katestraptai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1994
V-AAS-1P
ἐπιστρέψωμεν
epistrepsomen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G456
V-FAI-1P
ἀνοικοδομήσωμεν
anoikodomesomen
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2048
N-APF
ἐρήμους·
eremus;
–

G3592
D-APN
τάδε
tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ
pantokrator
–

G846
D-NPM
Αὐτοὶ
Autoi
–

G3618
V-FAI-3P
οἰκοδομήσουσιν,
oikodomesusin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

G2690
V-FAI-1S
καταστρέψω·
katastrepso;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1941
V-FPI-3S
ἐπικληθήσεται
epiklethesetai
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G3725
N-APN
ὅρια
horia
–

G458
N-GSF
ἀνομίας
anomias
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2992
N-NSM
λαὸς
laos
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

–
V-RMI-3S
παρατέτακται
paratetaktai
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G165
N-GSM
αἰῶνος.
aionos.
–

**1:5**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοὶ
ofthalmoi
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G3708
V-FMI-3P
ὄψονται,
opsontai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4771
P-NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G2046
V-FAI-2P
ἐρεῖτε
ereite
–

G3170
V-API-3S
Ἐμεγαλύνθη
Emegalynthe
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G5231
ADV
ὑπεράνω
hyperano
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G3725
N-GPN
ὁρίων
horion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ.
Israel.
–

**1:6**

G5207
N-NSM
Υἱὸς
Hyios
–

G1392
V-PAI-3S
δοξάζει
doksadzei
–

G3962
N-ASM
πατέρα
patera
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1401
N-NSM
δοῦλος
dulos
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2962
N-ASM
κύριον
kyrion
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G3962
N-NSM
πατήρ
pater
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G1473
P-NS
ἐγώ,
ego,
–

G4225
ADV
ποῦ
pu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1391
N-NSF
δόξα
doksa
–

G1473
P-GS
μου;
mu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G2962
N-NSM
κύριός
kyrios
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι
eimi
–

G1473
P-NS
ἐγώ,
ego,
–

G4225
ADV
ποῦ
pu
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5401
N-NSM
φόβος
fobos
–

G1473
P-GS
μου;
mu;
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ.
pantokrator.
–

G4771
P-NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G2409
N-NPM
ἱερεῖς
hiereis
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

–
V-PAPNP
φαυλίζοντες
faulidzontes
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου·
mu;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε
eipate
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

–
V-AAI-1P
ἐφαυλίσαμεν
efaulisamen
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G4771
P-GS
σου;
su;
–

**1:7**

G4317
V-PAPNP
προσάγοντες
prosagontes
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριόν
thysiasterion
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G740
N-APM
ἄρτους
artus
–

–
V-APPAP
ἠλισγημένους.
elizgemenus.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε
eipate
–

G1722
PREP
Ἐν
En
–

G5100
I-DSN
τίνι
tini
–

–
V-API-1P
ἠλισγήσαμεν
elizgesamen
–

G846
D-APM
αὐτούς;
autus;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3004
V-PAN
λέγειν
legein
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς
hymas
–

G5132
N-NSF
Τράπεζα
Trapedza
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1847
V-PPPNS
ἐξουδενωμένη
eksudenomene
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2007
V-PPPAP
ἐπιτιθέμενα
epitithemena
–

G1033
N-APN
βρώματα
bromata
–

G1847
V-PPPAP
ἐξουδενωμένα.
eksudenomena.
–

**1:8**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G4317
V-AAS-2P
προσαγάγητε
prosagagete
–

G5185
A-ASM
τυφλὸν
tyflon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2378
N-ASF
θυσίαν,
thysian,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2556
A-ASM
κακόν;
kakon;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G4317
V-AAS-2P
προσαγάγητε
prosagagete
–

G5560
A-ASM
χωλὸν
cholon
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G732
A-ASM
ἄρρωστον,
arroston,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2556
A-ASM
κακόν;
kakon;
–

G4317
V-AAD-2S
προσάγαγε
prosagage
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2233
V-PMPDS
ἡγουμένῳ
hegumeno
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G4327
V-FMI-3S
προσδέξεται
prozdeksetai
–

G846
D-ASN
αὐτό,
auto,
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G2983
V-FMI-3S
λήμψεται
lempsetai
–

G4383
N-ASN
πρόσωπόν
prosopon
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ.
pantokrator.
–

**1:9**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

–
V-PMD-2P
ἐξιλάσκεσθε
eksilaskesthe
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4383
N-ASN
πρόσωπον
prosopon
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
θεοῦ
theu
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1210
V-APS-2P
δεήθητε
deethete
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G5495
N-DPF
χερσὶν
chersin
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G1096
V-RAI-3S
γέγονεν
gegonen
–

G3778
D-APN
ταῦτα·
tauta;
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G2983
V-FMI-1S
λήμψομαι
lempsomai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G4771
P-GP
ὑμῶν
hymon
–

G4383
N-APN
πρόσωπα
prosopa
–

G4771
P-GP
ὑμῶν;
hymon;
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ.
pantokrator.
–

**1:10**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G2532
ADV
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-DP
ὑμῖν
hymin
–

G4788
V-FPI-3P
συγκλεισθήσονται
synkleisthesontai
–

G2374
N-NPF
θύραι,
thyrai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G381
V-FAI-2P
ἀνάψετε
anapsete
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2379
N-ASN
θυσιαστήριόν
thysiasterion
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1431
N-ASF
δωρεάν·
dorean;
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2307
N-ASN
θέλημα
thelema
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4771
P-DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ,
pantokrator,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2378
N-ASF
θυσίαν
thysian
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4327
V-FMI-1S
προσδέξομαι
prozdeksomai
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G4771
P-GP
ὑμῶν.
hymon.
–

**1:11**

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G395
N-GPF
ἀνατολῶν
anatolon
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G1424
N-GPF
δυσμῶν
dysmon
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1392
V-RMI-3S
δεδόξασται
dedoksastai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1484
N-DPN
ἔθνεσιν,
ethnesin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3956
A-DSM
παντὶ
panti
–

G5117
N-DSM
τόπῳ
topo
–

G2368
N-NSN
θυμίαμα
thymiama
–

G4317
V-PPI-3S
προσάγεται
prosagetai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματί
onomati
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2378
N-NSF
θυσία
thysia
–

G2513
A-NSF
καθαρά,
kathara,
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G3173
A-NSN
μέγα
mega
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G3686
N-NSN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1484
N-DPN
ἔθνεσιν,
ethnesin,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ.
pantokrator.
–

**1:12**

G4771
P-NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G953
V-PAI-2P
βεβηλοῦτε
bebelute
–

G846
D-ASN
αὐτὸ
auto
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3004
V-PAN
λέγειν
legein
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς
hymas
–

G5132
N-NSF
Τράπεζα
Trapedza
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

–
V-APPNS
ἠλισγημένη
elizgemene
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστίν,
estin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G2007
V-PMPNP
ἐπιτιθέμενα
epitithemena
–

G1847
V-PPI-3P
ἐξουδένωνται
eksudenontai
–

G1033
N-NPN
βρώματα
bromata
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**1:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2036
V-AAI-2P
εἴπατε
eipate
–

G3778
D-NPN
Ταῦτα
Tauta
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G2552
N-GSF
κακοπαθείας
kakopatheias
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστίν,
estin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-1S
ἐξεφύσησα
eksefysesa
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ·
pantokrator;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1533
V-IAI-2P
εἰσεφέρετε
eiseferete
–

–
N-APN
ἁρπάγματα
harpagmata
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G5560
A-APN
χωλὰ
chola
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1776
V-PPPAP
ἐνοχλούμενα·
enochlumena;
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G5342
V-PAS-2P
φέρητε
ferete
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2378
N-ASF
θυσίαν,
thysian,
–

G1487
CONJ
εἰ
ei
–

G4327
V-FMI-1S
προσδέξομαι
prozdeksomai
–

G846
D-APN
αὐτὰ
auta
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5495
N-GPF
χειρῶν
cheiron
–

G4771
P-GP
ὑμῶν;
hymon;
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ.
pantokrator.
–

**1:14**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1944
A-NSM
ἐπικατάρατος
epikataratos
–

G3739
R-NSM
ὃς
hos
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G1415
A-NSM
δυνατὸς
dynatos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5225
V-IAI-3S
ὑπῆρχεν
hyperchen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4168
N-DSN
ποιμνίῳ
poimnio
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G730
A-ASN
ἄρσεν
arsen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2171
N-NSF
εὐχὴ
euche
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G846
D-DSM
αὐτῷ
auto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2380
V-PAI-3S
θύει
thyei
–

G1311
V-RMPAS
διεφθαρμένον
dieftharmenon
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ·
kyrio;
–

G1360
CONJ
διότι
dioti
–

G935
N-NSM
βασιλεὺς
basileus
–

G3173
A-NSM
μέγας
megas
–

G1473
P-NS
ἐγώ
ego
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι,
eimi,
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3841
N-NSM
παντοκράτωρ,
pantokrator,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2016
A-ASN
ἐπιφανὲς
epifanes
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G1484
N-DPN
ἔθνεσιν.
ethnesin.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).